



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de agosto de 2019
Español
Original: ruso

Carta de fecha 9 de agosto de 2019 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria correspondientes a los días 1 a 9 de agosto de 2019 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) D. Polyanskiy
Encargado de Negocios Interino



Anexo de la carta de fecha 9 de agosto de 2019 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (1 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 18 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (6), Hama (6), Latakia (5) e Idlib (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de 24 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (12), Alepo (10) e Idlib (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.174 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.511,651 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.543.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (2 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de tres incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (2) y Latakia (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de 16 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (12) e Idlib (4).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados ha llevado a cabo una operación humanitaria, en la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos con un peso total de 2,42 toneladas en el barrio de Shaykh Khidr de la ciudad de Alepo.

En total, se han llevado a cabo 2.175 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.514,071 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de transferencia del control territorial al gobierno legítimo de la República Árabe Siria.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.543.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (3 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de dos incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (1) e Idlib (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de cinco incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (4) e Idlib (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.175 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.514,071 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de transferencia del control territorial al gobierno legítimo de la República Árabe Siria.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.543.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (4 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 15 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (6), Latakia (5) y Alepo (4).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de cuatro incidentes de disparos ocurridos en la provincia de Hama.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, en la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos con un peso total de 2,42 toneladas en la localidad de Husayniya, provincia de Deir Ezzor.

En total, se han llevado a cabo 2.176 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.516,491 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de transferencia del control territorial al gobierno legítimo de la República Árabe Siria.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.543.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (5 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 20 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (9), Hama (5), Alepo (3) e Idlib (3).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de cuatro incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (3) e Idlib (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.176 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.516,491 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se han firmado cuatro acuerdos de cesación del fuego.

- Diban (occidental) (47 km al sudeste de Deir Ezzor), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 5.000 habitantes)
- Diban (oriental) (48 km al sudeste de Deir Ezzor), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 7.000 habitantes)
- Diban (meridional) (50 km al sudeste de Deir Ezzor), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 5.000 habitantes)
- Al-Kashma (108 km al sudeste de Deir Ezzor), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 1.500 habitantes).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.547.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (6 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 25 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (11), Latakia (10) y Alepo (4).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de ocho incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (3), Idlib (3) y Latakia (2).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados ha llevado a cabo una operación humanitaria, en la cual se distribuyeron 750 paquetes de alimentos con un peso total de 3,630 toneladas en la localidad de Hazzah, provincia de Damasco Rural.

En total, se han llevado a cabo 2.177 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.520,121 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado cuatro acuerdos de alto el fuego con las siguientes localidades:

- Al-Shahil (meridional), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 8.000 habitantes)
- Al-Shahil (septentrional), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 4.000 habitantes)
- Al-Busayra (torre de agua), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 500 habitantes)
- Al-Burayqa, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 1.500 habitantes).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.551.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (7 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 42 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (17), Latakia (14) y Alepo (11).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de 38 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (26), Latakia (5), Alepo (4) e Idlib (3).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, en la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos con un peso total de 2.42 toneladas en la localidad de Alepo, provincia de Alepo.

En total, se han llevado a cabo 2.178 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.522,541 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

El 2 de agosto de 2019 se firmaron cuatro acuerdos de cesación de las hostilidades con las siguientes localidades:

- Abu Hammam, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 3.500 habitantes)
- Ali al-Shahl, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 1.400 habitantes)
- Jishiya, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 11.000 habitantes)
- Kharayik, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 26.000 habitantes).

El 3 de agosto de 2019 se firmaron tres acuerdos de cesación de las hostilidades con las siguientes localidades:

- Al-Shaafa, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 8.000 habitantes)
- Baguz Fawqani, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 2.000 habitantes)
- Baguz, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 7.000 habitantes).

En las últimas 24 horas, se han firmado tres acuerdos de alto el fuego con las siguientes localidades:

- Tawil, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 1.500 habitantes)
- Kharayik (septentrional), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 5.000 habitantes)

- Kharayik (meridional), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 5.500 habitantes).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.561.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (8 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 30 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (15), Alepo (10), Hama (3) e Idlib (2).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de 13 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (11), Idlib (1) y Latakia (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, en la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos con un peso total de 2,42 toneladas en la localidad de Umm al-Dawali, provincia de Homs.

En total, se han llevado a cabo 2.179 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.524,961 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado cuatro acuerdos de alto el fuego con las siguientes localidades:

- Faydan, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 3.000 habitantes)
- Ruqayb (occidental), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 8.000 habitantes)
- Ruqayb (oriental), provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 4.000 habitantes)
- Jadid Uqaydat, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 3.500 habitantes).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.565.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (9 de agosto de 2019)

Observancia del régimen de alto el fuego

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 30 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (16), Alepo (12), Hama (1) e Idlib (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta ha informado de 30 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (23), Idlib (3), Latakia (3) y Alepo (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.179 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.524,961 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se han firmado dos acuerdos de transferencia al gobierno legítimo de la República Árabe Siria del control sobre el territorio de las siguientes localidades:

- Atalla, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 6.000 habitantes)
- Mafruda, provincia de Deir Ezzor (población aproximada de 1.000 habitantes).

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.567.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.